

VALENTINA COSTA

- +393491960701 • valentinacostamua@gmail.com •
- www.proz.com/profile/1409896 • www.valentinacosta.com •
- Via Giovanni da Pedemuro 52, 36100 Vicenza, Italia •

OBIETTIVO: far progredire le mie competenze linguistiche; contribuendo a vantaggio e sviluppo dell'azienda. *Dare il meglio: il mio successo è il successo del cliente.*

CONSEGUIMENTI LAVORATIVI

- Professionista multilingue di successo, entusiasta, cordiale, competente e organizzata
- **Esperta ed efficiente:** incarichi organizzativi / amministrativi / di supporto / operativi.
 - Assegnazione di servizi di traduzione e interpretariato (laureata), 5 anni di traduzioni e interpretariato per aziende, privatamente.
 - Materie artistiche, anche in ambienti competitivi.
 - Flessibile e produttiva, sia quando parte di un team, così come quando lavoro su mia iniziativa.
- Ottime capacità comunicative e una profonda dedizione al cliente e al suo successo:
 - Creazione di rapporti efficaci / risoluzione di problemi complessi / fedeltà dei clienti.
- Costanti prenotazioni ed eccezionali feedback da clienti e aziende soddisfatti.
- Abile nel trasmettere i vantaggi dei prodotti / servizi e nel generare interesse da parte dei clienti.
 - Veloce nell'afferrare / padroneggiare / vendere nuovi prodotti / servizi offerti.
- Conoscenze informatiche: MS Office (Word, Excel, Outlook, PowerPoint); SDL Trados; Subtitle Workshop.
- Grande interesse per diverse culture e scambi culturali; volontariato.

ESPERIENZA LAVORATIVA / REGIONALE / INTERNAZIONALE

01/2007 - Attuale **Freelancer / Interprete e Traduttrice**

- Traduzione e localizzazione; Servizi di interpretariato; Insegnamento privato.
- Editing / Revisioni / Post-editing / Trascrizioni / Sottotitolaggio / Interpretariato telefonico.
- Competenze linguistiche di italiano, spagnolo e inglese. Conoscenze di base di francese, tedesco, croato e portoghese.
- Fiere, meeting, convegni, mostre, eventi.
- Continue prenotazioni / competitività / acquisizione di conoscenze di settore / riunioni con clienti / ottima gestione del tempo / networking.
- In grado di lavorare con un'ampia gamma di clienti e su progetti diversi, seguendo le direttive dei clienti fino alla realizzazione.
- Specialità: business, contratti, letteratura, attualità, cucina, turismo, medicina, cinema, generale / conversazioni, costruzione, ingegneria e tecnologia / manuali, cosmetici.

10/2011 – 7/2012 **Commessa / Make Up Artist – Bobbi Brown, Selfridges, Londra, U.K.**

- Abile nel mantenere lo status di stand n°1 nel mercato occidentale, per Bobbi Brown.
- Ho creato efficacemente esperienze di prima classe per i clienti; raggiunto i target; coltivato e mantenuto relazioni chiave con clienti / responsabili / personale in un ambiente interculturale, variegato e dinamico. Ho frequentato regolarmente: valutazioni / riunioni / seminari / piano di sviluppo personale *; auto-apprendimento; ottimizzazione dei servizi e risultati.
- Ho acquisito qualità quali: prontezza / improvvisazione / competenze multifunzionali. Promozione / marketing / branding di prodotti, stabilendo un rapporto diretto e intrattenendo il cliente / realizzando creazioni artistiche di successo / finalizzando vendite in un ambiente multiculturale e veloce, e combinando astutamente idee strategiche / presentazione impeccabile , responsabile di operazioni di cassa e agile con i diversi sistemi informatici usati / inventario(s) / magazzino / stoccaggio / ricezione.

2008 – 2011 [a] Codirettrice Ufficio Commerciale – Mixer srl, Italia

- Ho garantito supporto amministrativo e di segreteria di alto livello, tradotto documenti e manuali, effettuato interpretariato telefonico, incontri con clienti italiani e stranieri presso la società.
- Partecipazione nello sviluppo di nuovi progetti, personalizzazione di prodotti, riferimento clienti per preventivi e ordini, attento servizio di assistenza post-vendita, fatturazione e riscossione delle fatture scadute.
- Creazione di rapporti B-2-B e B-2-C / adattamento mentale / coordinamento e leadership in relazione ai mercati italiano ed estero.

[b] Addetta Vendite e Promoter - Gold Trade Exhibition, Italia

- Spirito d'iniziativa / presentazione e commercializzazione dei più recenti assortimenti di gioielli.
- Avviamento e finalizzazione di trattative con clienti di profilo internazionale; traduzione e interpretariato durante riunioni, partecipazione e organizzazione di eventi aziendali, raccolta e gestione contatti di potenziali clienti.
- Costantemente prenotata anno dopo anno dalla ditta di primo piano di gioielli in argento (PAOR) / approccio al cliente / servizio clienti di prima classe / efficace nel costruire rapporti / efficiente in eventi largamente e altamente frequentati / competente e sempre aggiornato con le tendenze di mercato / spigliata nel lavoro di gruppo / leadership / iniziative indipendenti.

2008 - 2009 Assistente Ufficio Marketing - Biotec Italia, Italia (stage)

Apparecchiature per la cura della pelle ed estetica / ricerca clienti / vendita telefonica / Francia, Spagna e Germania.
Competenze acquisite: Training sulla tecnologia per l'estetica e cura della pelle / marketing e ricerca / approccio al cliente.

2004 – 2007 Interprete + Aiuto cucina (concomitante con gli studi universitari)

Interprete per squadre di hockey ad eventi internazionali CERH. Preparazione dei pasti e vendita a turisti.
 Località: Vicenza, fiera alimentare europea di Firenze, Italia.

FORMAZIONE CONTINUA / CERTIFICAZIONI**Attuale****SDL Trados**

Leader nel mercato dei software di traduzione; memorie di traduzione, gestione della terminologia, localizzazione software.

Subtitles Workshop

Software per creare i sottotitoli partendo da zero e per tradurre e localizzare i sottotitoli.

Tecniche di ottimizzazione per motori di ricerca (SEO)

Tecniche e suggerimenti atti all'ottimizzazione per motori di ricerca al fine di migliorare la visibilità di siti web.

2006 - 2009 Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Trieste

Conseguimento: laurea in comunicazione interlinguistica applicata (voto: 100 / 110); BCCI Certificate of Advanced Knowledge of English Business Language. Tesi: Traduzione e analisi di "Argentina Latente" (film).

Materie principali: Liaison : culinario, turismo, attualità, medicina, cinema. Traduzione : commerciale, contratti, letteratura, attualità. Grammatica, saggi, letteratura, antropologia sociale, etnolinguistica, economia e tecnica degli scambi internazionali, diritto pubblico comparato, diritto delle comunità europee.

LINGUE

Inglese, Spagnolo: ottima conoscenza, scritto e orale (laurea).

Italiano: madrelingua.

Tedesco, francese, croato, portoghese: conoscenze di base.

REFERENZE E TRASCRIZIONI

Disponibili su richiesta